

## 33. AL-AHZAB (GOLONGAN-GOLONGAN)

Suet ke-33: 73 ayat

Ngen sembut gen Allah De Maho  
Pengasiak, Maho Penyayang.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Woi nebei! Sabenba mage'o Allah, gen amiba udi mileu udi mileu tun-t di kafir gent un, tun munafik. Sesungguhnya Allah Mahan amen gen maha bijaksana.
 

يَتَأْتِيَا النَّبِيَّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ  
وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا

❶
2. Gen mileu ba jano-jano diwahyukan kunaio Tuhan nu, sebeneane Allah paling namen jano-jano di ko kenerjo.
 

وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ  
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

❷
3. Gen twakalba mege'a Allah! Cukup ba Allah jmijai wakeanu (penan senire'ak urusan nu).
 

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا

❸
4. Allah (o'a jmijei duwei bwuarak atie lem dado dikup sbong. Si co'a jmijei perpuan nu di ko semrei ngen inok nu dewek. Si coa jmijei anak-anak aketnu jiji anak kanung nu dewek. Do'o ba smato-mato kecek nu nak beba nu. Allah madeak di hak (dibenea) ngen si tmanjyuj dalen (kebenea).
 

مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّن قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ ۚ وَمَا  
جَعَلَ أَزْوَاجَكُمْ الَّتِي تَظْهَرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ ۚ وَمَا  
جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ  
وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ

❹
5. Knok ba tobo'o (anak-anak aketnu) ngen madeak bapak ne. Do'a ba di telbeak adea nal sisi Allah. Kaleu doa ko namen bapak tobo'o mako tabo'o spasoak nu lem aga, o ngen spasoak pa'ak nu. Ko coa gi beduso tentang jano di tesaleak (tekhilaf) ko menea ne, tapi jano di enajo nak atienu. Allah pengapun ngen penyayang.
 

أَدْعُوهُمْ لِأَبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ ۚ فَإِن لَّمْ  
تَعْلَمُوا ءَابَاءَهُمْ فَاِحْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ ۚ  
وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُم بِهِ ۚ وَلَٰكِن  
مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا

❺

6. Nbei o lebeak paak (sayang) magea tun-tun mukmin, kunei direi tobo'o duang sedangkan perepuan-perepuan nbei o, jiji inok tobo'o. tun-tun di bekarih krabat (betilei daleak). Setengeak tobo'o lebeak berhak (temimo pesako) kunei di leyen. (Seawie ipe termaktub) lem kitabullah nak antaro tun-tun mukmin ngen muhajirin. Sleyen amen ko menea kebaikan magea walei-walei nu (spasoak-spasoaknu deagamo ngen bewasiat). Awie o ba di temaktub lem kitab (Quran).

النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَن تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَآئِكُمْ مَّعْرُوفًا كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٦١﴾

7. (Kinget ba), swakteu keme mak setia (jannyei) kunei nebei-nebei ngen daripado ku (ya Muhammad), ngen dari pado Nuh, Ibrahim, Musa ngen Isa anak Maryam. Ngen bi keme mak kunei tobo'o setia di teguh (guno semapie agamo Allah magea kaum ne masing-masing).

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٦٢﴾

8. Supayo si (Allah) merikso tun-tun di benea, tentang di kebenea ne ngen si semdio sikso di pergeak utuk tun-tun di kafir.

لَيَسْئَلَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا عَن صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٦٣﴾

9. Woi tun-tun be imen, ingetla magea nikmat Allah magea ko, sewakteu tentra (mosoak) semrang ko, lajeu keme kmirim magea tobo'o angin badai ngen tentra di coa udi kemleak. Allah maha kemleak jano-jano di udi kemerjo.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٦٤﴾

10. swakteu tobo'o semrang udi kunei kepeak das udi ngen kunei kepeak beak udi, ngen swakteu mli'ing paerganej di kemnek jatung mai kung, (kerno saben), ngen udi semako magea Allah ngen mcem-mcem prasanko.

إِذْ جَاءَكُمْ مِّنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونًا ﴿٦٥﴾

11. Nak diba cenuho (kemenan) tun-tun di beimen ngen tobo'o gemetea ngen gemetea di lek. هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا شَدِيدًا ﴿١١﴾
12. Sewakteu kecek tun-tun munafiq ngen tun-tun di lem atie ne ade penyakit (rageu-rageu) (nadeakne); coa ba janjei Allah ngen rasul ne magea keme, sleyen semato-mato tipeu bae. وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢﴾
13. Sewakteu kecek do kelompok nak antaro kape'a o: woi penduduk Yastrib (madinea'k), coa di sini penan (ditetep) untuk nu (nak pio). Sebab o belek ba udi (mai umeak nu). Gen do golongan di antaro kape'ak o minai izin magea nebei pade'ak ne: ume'ak udi usak. Padahal co'a sih. Sih usak, maksud kapeiak co'a de leyen, lak mlilai (kunei penan perang). وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا ۚ وَيَسْتَعِذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ إِن يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ﴿١٣﴾
14. Kaleu kape'ak o sendrang kunai kete penjuru sudo o bekinai (supayo kapo'ak o mene'a) fitne'ak. Kape'ak o kemerjo, gen co'a kepe'ak o met, mleyen jeang bae. وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُلِیُوا الْفِتْنَةَ لَأَتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا ﴿١٤﴾
15. Sesungguhne ka kape'ak o bipsifet (bejaye) gen Allah. Sebelumne bahwa kape'ak o co'a gi munur mai belakang. Gen adeba janyet gen Allah oh merikso وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ الْأَدْبَرَ ۚ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ﴿١٥﴾
16. Kadahba (Muhammad) "milei, coa gen mageh ko, saat ko meliley ke direy kuni kematean atau pemonohan, dan men awai ho (ko terhinar kuni kematean) ko cumin gen kemcep kesenagan tegoa bae. قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِنِ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذًا لَا تُمَتَّعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٦﴾
17. Kadahba,"apisi dek dapet melinungko kuni (ketentuan) Tuhan men silak menjijeyke bahyo atas ko atau menjijeyke rahmat gen direy ko?"teboho coa gen قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنِ ارْتَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ ارْتَادَ بِكُمْ رَحْمَةً ۚ وَلَا تَجِدُونَ لَهُمْ مِّن

mendapatke pelinung dan penulung seleyen Tuhan.

دُونَِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧﴾

18. Sesungguhnya, Tuhan teu tun-tun dek menghalangi nak antaro ko dan tun dek madah pahsoh-pahsoh ne, “maroba besamo mageh keme “tetapi teboho sapey belago cumin tegoa.

﴿١٨﴾ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمَعْوِفِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا

﴿١٨﴾

19. Teboho kisit mageh ko, saat sapey kak (bahyo), ko memeleh teboho dek kemeleh mageh ko mageh matey dek tebalik-balik away dek pingsan karno lak matey, dan saat kak hobi laput, si mencacet ko mageh dilah dek tajem, sedang teboho kikir gen kebaikan, mako Tuhan menghapus amalne, dan dek away ho mudah bagi Tuhan.

أَشْحَةً عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَفُوكُمْ بِاللَّسْتِةِ حِدَادٍ أَشْحَةً عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَلَهُمْ ؕ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٩﴾

20. Teboho meyako (bahwa) rombongan-rombongan (dek besamo) ho ati aleu, dan saat golongan-golongan (dek besamo) ho sapey igey mako teboho lak beradu nak sadey-sadey besamo-samo tun arab badui, mageh temaye berita tentang ko, dan sekirone teboho ade mageh ko, teboho coa gen berperang, meleyen ke tegoa baey.

يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا ؕ وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابَ يَوَدُّوْنَ لَوْ أَنَّهَمْ بِأَدْوَانَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْتَأْذِنُونَ عَنْ أَنْبِيَائِكُمْ ؕ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٠﴾

21. Sesungguhnya, bi ade mageh (direy) Rosulho suri teladan dek baik gen ko (hoba) mageh tun dek mengharap (rahmat) Tuhan dan (kedatangan) biley kiamat dan dek dew mihget Tuhan.

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢١﴾

22. Dan saat tun-tun mukmin kemeleh romongan-romongan (dek besekutu) ho, teboho madah,”yo ba dek tenayeke Tuhan dan nebey ne dan dek away ho menamah imen dan keislaman teboho.

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ ؕ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ﴿٢٢﴾

23. Nak antaro tun-tun mukmin ho ade tun-tun dek menepati ine dek udem teboho

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ

- jemajey mageh Tuhan, dan nak antara teboho, ade guguh dan nak antaro teboho ade (kulo) dek menugeu-nugeu dan teboho didik coa megubah (jajeyne).
- فَمِنْهُمْ مَّنْ قَضَىٰ حُبَّهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾
24. Mako Tuhan mageh belasan mageh tun-tun dek beneh ho karno kebenehan ne, dan megazap tun munafik men silak menghendaki atau menihmo tobat teboho sebeneh ne Tuhan maha pengapun, maha penyayang.
- لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٤﴾
25. Dan Tuhan malau tun-tun kafir ho dek keadaan teboho penoh kejaying karena teboho (kulo) kareno coa men dapet petulung ine-ine cukup ba Tuhan (dek temulung) magehoh tun-tun mukmin lem beperang dan Tuhan maha kuet, maho perkaso.
- وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا ۚ وَكَفَىٰ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا ﴿٢٥﴾
26. dan si termasuk tun-tun ahli kitab (Bani Kuraisyah) dek temulung teboho (golongan-golongan dek besekutu) kuni bentang-bentang teboho, dan si memasukke raso kak nak lem stey teboho betegah toboho ko monoh dan betegah dek leyen ko tawan.
- وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ﴿٢٦﴾
27. dan si mewaris ke mageh ko pitak-pitak, umah-umah, dan hartobeno teboho dan (aweaho kulo) pitak dek ati ko melat dan Tuhan maha kuaso mageh kehete hal.
- وَأُورَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدَيْرَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَّمْ تَطْعُوهَا ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢٧﴾
28. Wahai nabey? Kadah ba mageh ngenyan-ngenyang ko “men ko lak kehidupan nak duniyo dan perhiyasan ne, mako minai ba mako ku meley mageh ko mua’ah dan kusemahak ko geh caro dek baik”.
- يٰٓأَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ إِنْ كُنْتُمْ تُرَدْنَ ۖ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۚ وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ ۖ أُمْتِعْكَنَّ وَأُسرِّحْكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٢٨﴾
29. Dan, saat ko lak mageh Tuhan dan nebeyne dan negerey akherat mako
- وَإِنْ كُنْتُمْ تُرَدْنَ ۖ اللَّهُ وَرَسُولُهُ ۖ وَالْأَرْضَ ۖ وَالْآخِرَةَ

sebeneh ne Tuhan menyiapke pahalo dek  
ley mako dek besifet nak antaro udi.

فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا



30. Wahai ngenyan-ngenyan nebey? Barang  
api nak antaro udi dek kemerjoke sifat  
kejei dek nyato mako duso ne tenamah  
lipet ganoke dui keley lipet mageh ne dan  
dek awey ho mudah bagi Tuhan.

يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ مَنْ يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَحِشَةٍ مُّبِينَةٍ  
يُضَعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ

عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا